

Venez vivre et travailler dans nos accueillantes campagnes méditerranéennes !

Ζήστε μαζί μας και εργαστείτε στη φιλόξενη ύπαιθρο της Ευρωπαϊκής Μεσογείου !



Partenaires et élus du projet Philoxenia

Vieni a vivere e lavorare negli accoglienti paesi delle aree rurali del Mediterraneo !



Les maires chypriote, grecs et italien S. Eleonodorou, I. Iakovidis, K. Kotsakiachidis et A. Giammalva

Zaživi in ustvarjaj na podeželju Mediterana !



Le vice-président de l'ITEE-KEPH Ch. Arabatzis et les maires grecs E. Papazoglou et I. Iakovidis

Come live and work in our hospitable Mediterranean countryside !



Projet inspiré par l'expérience française du Collectif Ville Campagne
Σχέδιο εμπνευσμένο από την γαλλική εμπειρία του Collectif Ville Campagne
Progetto ispirato dall'esperienza francese di Collectif Ville Campagne
Projekt predstavlja prenos dobre prakse francoske različice Collectif Ville Campagne
Project inspired by the French experience of Collectif Ville Campagne

www.philoxeniamed.eu

PHILOXENIA

Partenaires et contacts
Εταίροι και πρόσωπα επικοινωνίας
Partner di progetto e contatti
Partnerji in kontaktne osebe
Partners and contact persons

© Elaboration - Em Loc
© Impression - ITEE-KEPH

Initiative Territoriale pour l'Emploi et l'Entrepreneuriat de Kerkini - Pétritsi - Héraclée (ITEE-KEPH)
Τοπική Πρωτοβουλία Απασχόλησης και Επιχειρηματικότητας Κερκίνης - Πετριτσιού - Ηράκλειας (ΤΠΑΕ-ΚΕΠΗ)

Chef de file - Επικεφαλής εταίρος - Capofila - Vodilni partner - Lead partner



Christos ARABATZIS, vice-président
Χρήστος ΑΡΑΜΠΑΤΖΗΣ, αντιπρόεδρος
Κίνηση Καταστήματα Λιβαδιών
62055 Livadia Kerkinis — Grèce
Κοινωνικό Κατάστημα Λιβαδιάς
62055 Λιβαδιά Κερκίνης — Ελλάδα
☎ +30.6936127311 — ☎ +30.2327028101
@ tpa-kepi@otenet.gr — www.tpa-kepi.eu

Employabilité Locale (EM.LOC.)
Τοπική Απασχολησιμότητα (ΤΟΠ.ΑΠ.)

Apostolos KALLIANTZIDIS, coordinateur général du projet Philoxenia
Απόστολος ΚΑΛΛΙΑΝΤΖΙΔΗΣ, γενικός συντονιστής σχεδίου Φιλοξενία
17, rue Anguélaki - 54621 Thessalonique - Grèce
Αγγελάκη 17 - 54621 Θεσσαλονίκη - Ελλάδα
☎ +30.2310228833 - ☎ +30.2310260350
@ emloc@otenet.gr - www.emloc.eu



Patto Territoriale Oristano Soc. Cons. Ar.I.

Antonio LADU, presidente
Via Carducci 21 - 09170 Oristano - Italia
☎ +39.0783775061 - ☎ +39.0783775431
@ segreteria@siloristano.it - www.siloristano.it



Alto Belice Corleonese S.p.A.

Luigi VALLONE, presidente
Via Scanderberg 8
90030 Santa Cristina Gela - Italia
☎ +39.3389276364 - ☎ +39.0918570017
@ info@altobelicecorleonese.com
www.altobelicecorleonese.com



Agence de développement du district de Larnaca
Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας

Michalis ZANOS, directeur
Μιχάλης ΖΑΝΟΣ, διευθυντής
1, rue Laras - 7040 Voroklini - Larnaca - Chypre
Λάρας 1 - 7040 Βορόκληνη - Λάρνακα - Κύπρος
☎ +357.24815280 - ☎ +357.24636817
@ anetel@cvtanet.com.cy - www.anetel.com



E-Zavod - Institut pour des solutions de développement intégrées
E-Zavod - Zavod za celovite razvojne rešitve

Darko FERČEJ, direktor
Čučkova ulica 5 - 2250 Ptuj - Slovenia
☎ +386.27493225 - ☎ +386.27493217
@ darko@ezavod.info - www.ezavod.info



Local Councils' Association

Jimmy MAGRO, executive secretary
153, Main street - Balzan BZN 1251 - Malta
☎ +356.21446428 - ☎ +356.21446427
@ lca@lca.org.mt - www.lca.org.mt



www.philoxeniamed.eu



PHILOXENIA

Mise en place d'un dispositif opérationnel commun pour l'accueil d'activités en milieu méditerranéen rural



Εφαρμογή ενός κοινού λειτουργικού μηχανισμού για την υποδοχή δραστηριοτήτων σε μεσογειακό αγροτικό χώρο

Realizzazione di un dispositivo operativo comune di accoglienza nelle aree rurali del Mediterraneo

Implementacija skupnega operacijskega mehanizama za izvedbo aktivnosti na podeželju Mediterana

Implementation of a common operational mechanism for the reception of activities in Mediterranean rural areas



Programme MED 2007 - 2013 cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional

Πρόγραμμα MED 2007 - 2013 συγχρηματοδοτούμενο από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης

Programma MED 2007 - 2013 cofinanziato dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

Program MED 2007 - 2013 je sofinanciran s strani Evropskega Sklada za Regionalni Razvoj

Programme MED 2007 - 2013 co-financed by the European Regional Development Fund

Le projet MED

Philoxenia

Fragilisées par le déclin démographique, les collectivités rurales méditerranéennes du projet Philoxenia sont de plus en plus confrontées à une diminution des services et des entreprises commerciales, voire à une perte d'identité. Or, la valorisation de la mobilité et des technologies de l'information et de la communication (TIC), le souci du développement durable et la recherche d'une haute qualité de vie face aux nuisances urbaines peuvent permettre à ces collectivités rurales d'inverser cette tendance et de trouver des nouvelles pistes de développement. Le patrimoine architectural, culturel, environnemental et l'espace dont elles disposent sont en effet de nouveaux facteurs d'attractivité.

C'est pourquoi, dans le paysage qui se dessine actuellement, les sept partenaires du projet proposent dans les territoires impliqués de mettre en place un Dispositif opérationnel commun d'accueil d'activités en milieu méditerranéen rural (Philoxenia).

Durant trois ans, d'avril 2009 à mars 2012, ce dispositif vise à aider financièrement, techniquement et culturellement 90 personnes, 54 femmes et 36 hommes, souhaitant s'installer dans les zones-cibles pour créer leurs propres micro-projets et contribuer ainsi à la vitalité de ces territoires ruraux.

➔ Les zones-cibles du projet Philoxenia :

- Grèce : Kerkini - Pétritsi - Héraclée
- Italie : Province d'Oristano (Sardaigne)
- Italie : Alto Belice Corleonese (Sicile)
- Chypre : Voroklini (Larnaca)
- Slovénie : Ptuj
- Malte : Malta - Gozo

Το σχέδιο MED Φιλοξενία



Αποδυναμωμένες από τη δημογραφική καθίζηση, οι μεσογειακές αγροτικές περιοχές του σχεδίου Φιλοξενία αντιμετωπίζουν ολοένα και περισσότερο τη συρρίκνωση των παρεχομένων υπηρεσιών και των τοπικών εμπορικών επιχειρήσεων, ακόμα και μια απώλεια ταυτότητας. Όμως, η αξιοποίηση της επαγγελματικής κινητικότητας και των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών (ΠΠΕ), η



φροντίδα της αειφόρου ανάπτυξης και η αναζήτηση μιας υψηλής ποιότητας ζωής ενάντια στις αστικές οχλήσεις θα μπορούσαν να επιτρέψουν στις εν λόγω αγροτικές περιοχές να αντιστρέψουν αυτήν την τάση και να βρουν νέα αναπτυξιακά ίχνη. Πράγματι, η αρχιτεκτονική, πολιτιστική, περιβαλλοντική κληρονομιά και η ευρυχωρία την οποία διαθέτουν αποτελούν νέους συντελεστές προσέλευσης.

Μέσα στο τωρινό τοπίο που διαμορφώνεται, οι επτά εταίροι του σχεδίου προτείνουν να εφαρμοσούν στις εμπλεκόμενες περιοχές έναν Κοινό Λειτουργικό Μηχανισμό υποδοχής δραστηριοτήτων σε μεσογειακό αγροτικό χώρο (Φιλοξενία).

Μέσα στο τωρινό τοπίο που διαμορφώνεται, οι επτά εταίροι του σχεδίου προτείνουν να εφαρμοσούν στις εμπλεκόμενες περιοχές έναν Κοινό Λειτουργικό Μηχανισμό υποδοχής δραστηριοτήτων σε μεσογειακό αγροτικό χώρο (Φιλοξενία).

Για τρία χρόνια, από τον Απρίλιο 2009 έως τον Μάρτιο 2012, ο εν λόγω μηχανισμός θα στοχεύσει στην οικονομική, τεχνική και πολιτιστική υποστήριξη 90 ατόμων, 54 γυναικών και 36 ανδρών, που θα επιθυμούσαν να εγκατασταθούν στις περιοχές-στόχους για να δημιουργήσουν τις δικές τους μικρο-επιχειρήσεις και να συμβάλουν έτσι στην αναζωογόνηση αυτών των αγροτικών περιοχών.

➔ Οι περιοχές-στόχοι του σχεδίου Philoxenia :

- Ελλάδα : Κερκίνη - Πετρίτσι - Ηράκλεια
- Ιταλία : Περιοχή Οριστάνο (Σαρδηνία)
- Ιταλία : Άλτο Μπελίτσε Κορλεονέζε (Σικελία)
- Κύπρος : Βορόκλινη (Λάρνακα)
- Σλοβενία : Πτούι
- Μάλτα : Μάλτα - Γκόζο

Il progetto MED Philoxenia



Indeboliti dal declino demografico, i comuni delle aree rurali del Mediterraneo aderenti al progetto Philoxenia si confrontano sempre più spesso con la riduzione dei servizi e delle imprese, e in taluni casi addirittura con la perdita d'identità. Tuttavia, la valorizzazione della mobilità professionale e delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC), l'importanza dello sviluppo sostenibile e la ricerca di una migliore qualità della vita rispetto alle zone urbane permettono a queste aree rurali di investire la tendenza sopradescritta e di trovare nuove vie di sviluppo locale. Il patrimonio architettonico, culturale e ambientale che li caratterizza rappresenta infatti per tali territori un nuovo fattore di attrattività.

In questo contesto, i sette partner di progetto propongono nei territori coinvolti la realizzazione di un Dispositivo operativo comune di accoglienza nelle aree rurali del Mediterraneo (Philoxenia).



Tale dispositivo prevede, per tre anni, da Aprile 2009 a Marzo 2012, il supporto finanziario, tecnico e culturale a 90 persone, 54 donne e 36 uomini, che desiderano stabilirsi nelle zone target, per creare la propria micro-impresa e inoltre per contribuire alla vitalità di queste aree rurali.

➔ Le zone target del progetto Philoxenia :

- Grecia : Kerkini - Petritsi - Iraclia
- Italia : Provincia di Oristano (Sardegna)
- Italia : Alto Belice Corleonese (Sicilia)
- Cipro : Voroklini (Larnaca)
- Slovenia : Ptuj
- Malta : Malta - Gozo

Projekt MED Philoxenia



Oslabljene zaradi demografskih sprememb se občine mediteranskega podeželja projekta Philoxenia v vedno večji meri soočajo z zmanjševanjem storitev in komercialnih dejavnosti in posledično izgubo lastne identitete. Promocija mobilnosti in informacijsko komunikacijskih tehnologij (IKT), zavzetost za trajnostni razvoj in iskanje bolj kvalitetnega načina življenja v primerjavi s tegobami mestnega življenja, vzpostavljajo priložnost, da podeželska območja obrnejo ta trend in najdejo nove načine lokalnega razvoja. Arhitekturna, kulturna, okoljska dediščina in prostor na razpolago predstavljajo nove dejavnike atraktivnosti za razvoj.

Zato bo sedem projektih partnerjev na podeželskem območju Mediterana vzpostavilo in Skupni Operacijski Mehanizem za izvedbo aktivnosti na podeželju Mediterana (Philoxenia).



Ta mehanizem predvideva v obdobju treh let, od aprila 2009 do marca 2012, finančno, tehnično in kulturno podpreti 90 oseb, 54 žensk in 36 moških, ki bodo na območju podeželja mediterana želeli ustvariti lastna mikro-prodjetja in na tak način doprinesiti k vitalnosti naslednjih podeželskih območij.

➔ Ciljna področja projekta Philoxenia :

- Grčija : Kerkini - Petritsi - Iraclia
- Italija : Provincia Oristano (Sardinija)
- Italija : Alto Belice Corleonese (Sicilija)
- Ciper : Voroklini (Larnaca)
- Slovenija : Ptuj
- Malta : Malta - Gozo

The project MED Philoxenia



Weakened by demographic decline, the rural Mediterranean municipalities of the project Philoxenia are increasingly confronted with a diminution of services and commercial enterprises, or even with a loss of their identity. However, the promotion of mobility and of the information and communication technologies (ICT), the concern for a sustainable development and the search for a better quality of life in view of the urban nuisances permits these rural territories to inverse the tendency above and to find new ways of local development. The architectural, cultural and environmental heritage and the space at their disposal are indeed new factors of attractivity.



In this actual environment which is taking shape, the seven project partners propose in the territories implicated the implementation of a Common Operational Mechanism of reception of activities in Mediterranean rural areas (Philoxenia).

For three years, from April 2009 to March 2012, this mechanism foresees the financial, technical and cultural support of 90 persons, 54 female and 36 male, wishing to install themselves in the target zones to create their own micro-projects and also to contribute to the vitality of these rural territories.

➔ The target zones of the project Philoxenia :

- Greece : Kerkini - Petritsi - Iraclia
- Italy : Province of Oristano (Sardinia)
- Italy : Alto Belice Corleonese (Sicilia)
- Cyprus : Voroklini (Larnaca)
- Slovenia : Ptuj
- Malta : Malta - Gozo